

UX UMAREX®
ZEROED IN

Owner's manual • Manuel du propriétaire • Manual de operación del usuario

RUGER® MARK IV™

Break Barrel Pellet Pistol
cal. .177 (4.5 mm)

Shoots Lead Pellets 

Tire des projectiles 

Disparar proyectiles 



RUGER®



READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This airgun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.



WARNING

NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 275 YARDS (251 METERS).

This is a high powered airgun for use by those 16 years of age or older. Read all instructions before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of airguns.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



SAFETY INSTRUCTIONS



DESCRIPTION



OPERATION



CARE



SAFETY INSTRUCTIONS

EN

⚠ WARNING This airgun can cause serious injury or death. Read and follow the owner's manual carefully. Do not load a projectile into the airgun until you are ready to shoot. If you do load a projectile and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the airgun at a safe target. An unloaded airgun which is "ON SAFE" is safest. Accidents happen fast, please handle the airgun safely.

Airguns differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following owner's manual thoroughly prior to operating.

These symbols and safety signal words, , , **NOTICE**, mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

CAUTION

Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, or deafness.



**EYE PROTECTION
REQUIRED
WEAR YOUR
SHOOTING GLASSES**

Operating Procedures

1. Reviewing Safety
2. Learning the Parts of Your Airgun
3. Operating the Safety
4. Cocking your Airgun
5. Loading and Unloading Projectiles
6. Closing the Barrel
7. Aiming at a Safe Target
8. Firing your Airgun
9. Adjusting the Sights
10. Troubleshooting
11. Care and Maintenance
12. Repair / Service / Warranty



1. REVIEWING SAFETY

- You and others with you **MUST** wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the airgun pointed in a **SAFE DIRECTION**. A **SAFE DIRECTION** is defined as always pointing the airgun and/or the muzzle of the airgun in a direction in which, if it were to discharge, it would not cause any injury or damage. Controlling where the muzzle or front of the barrel is pointed at all times is very important.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the barrel of an airgun.
- Always keep the airgun “ON SAFE” until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is “ON SAFE” and unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the airgun.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit someone or something you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your airgun. Unauthorized repairs or modifying the function of your airgun in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your airgun, make sure it is unloaded, the power source is removed, and is “ON SAFE.”
- Always store your airgun in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.

⚠ WARNING Do not brandish or display this airgun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. This could cause aggressive action that could lead to your death. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm.



2. LEARNING THE PARTS OF YOUR AIRGUN





3. OPERATING THE SAFETY

⚠ WARNING Be sure the airgun is always pointed in a safe direction. Never point the airgun at any pet or person even if it is unloaded. Always assume and handle the airgun as if it were loaded and ready to fire.

⚠ CAUTION

Like all mechanical devices, an airgun safety can fail. Even when the safety is "ON SAFE", you should continue to handle the airgun safely. Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.

This airgun has an automatic safety. When the airgun is cocked it is automatically put "ON SAFE".

- To put "ON SAFE" push the safety lever up (see **illustration 2a**).
- To put "OFF SAFE (on fire)", push the safety lever down (see **illustration 2b**).



Illustration 2a



Illustration 2b

⚠ CAUTION

Before you put your air pistol "OFF SAFE", be absolutely certain that your air pistol is pointed in a safe direction and that you are ready to fire. Once your air pistol is cocked and automatically "ON SAFE", do not recock the air pistol while it is loaded to put it back "ON SAFE", see "**Section 3. Operating the Safety**" for instruction on how to put the air pistol back "ON SAFE".



4. COCKING YOUR AIRGUN

⚠ WARNING When cocking the airgun do not place your hand over or in front of the muzzle. Never allow the muzzle to point toward you or anyone else during cocking. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

Make sure the airgun is “ON SAFE”. With one hand grasp the grip firmly, avoiding contact with the trigger. Gently tap the top of barrel to break it open. Grasp the barrel near the muzzle end. Pull downward and to the rear until it comes to a solid stop. You will hear a click indicating that the spring piston has been locked into position (**illustration 3**). Do not let go of the barrel.



Illustration 3

⚠ CAUTION

Do not fire with the barrel open. This may result in injury, a bent barrel, and/or cracked stock and will void your warranty.

5. LOADING AND UNLOADING PROJECTILES

⚠ WARNING Never carry your airgun while cocked and/or while loaded. It is best to cock the air pistol only before shooting. Under no circumstances should your air pistol be carried cocked and loaded.

Loading a Pellet

Insert a .177 caliber pellet carefully into the chamber of the breech end which is exposed when you cock the airgun (**illustration 4**). Be sure to seat the pellet flush with the breech. Avoid damaging the pellet skirt.

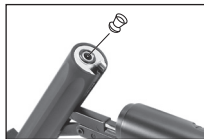


Illustration 4

⚠ CAUTION

Use only the .177 caliber (4,5 mm) pellets. Do not attempt to reuse pellets that have been fired or are deformed. Do not use buck shot, darts, ball bearings, or other foreign objects because they can cause injury to you or someone else or may damage and/or jam the airgun.



Unloading a Pellet

Fire the pellet at a **SAFE TARGET** to unload the airgun. If this is not practical, put the airgun "ON SAFE", cock the airgun to open the barrel, and push the pellet from the chamber by running a cleaning rod through the breech end. Insert 2 RWS Cleaning Pellets and discharge into a safe target.

6. CLOSING THE BARREL

Firmly grasp the barrel behind the front sight, return the barrel to its original closed and latched position.

CAUTION

Be careful to keep fingers clear of cocking mechanism (see "pinch points", illustration 5). Grasp the barrel firmly as you cock it and close it to prevent it from snapping back and possibly causing injury.



Illustration 5

7. AIMING AT A SAFE TARGET

Always aim your airgun in a **SAFE DIRECTION**. Always choose your target carefully. It is best to shoot at a paper bullseye target which is attached to a safe backstop. A heavy blanket should be hung behind the target backstop to prevent ricochet should you miss the backstop. Think about what you will hit if you miss the target.

YOUR RUGER® MARK IV™ has open sights. Airguns with this type of sight are correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch of the rear sight. The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight (illustration 6).

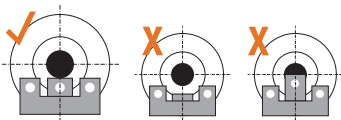


Illustration 6

CAUTION

Your backstop should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.



8. FIRING YOUR AIRGUN

When you are absolutely sure your airgun is aimed at a safe target and you are ready to fire, put your airgun “OFF SAFE” (see **Section 3. Operating the Safety**). Squeeze the trigger.

⚠ WARNING If a pellet does not fire after completing the operation steps, the airgun may be jammed. An unfired projectile in the barrel can be a dangerous situation. Keep the airgun pointed in a safe direction and repeat all operation sections except Section 5. If a projectile still does not fire, do the following:

1. Put in “ON SAFE” position (see **illustration 2a**).
2. Cock the airgun and leave the barrel open with the safety in the “ON SAFE” position.
3. Clear barrel by inserting a cleaning rod through the breech end.
4. Repeat operation steps.

⚠ CAUTION

Never assume that because the airgun no longer fires a projectile that a projectile is not lodged in the barrel. Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

NOTE: Many factors affect airgun performance and velocity, including brand of projectile, lubrication, barrel condition, and temperature.

⚠ CAUTION

Do not attempt to reuse fired pellets or pellets which are deformed. Projectiles such as steel shot (BBs) and darts may damage your airgun and cause injury to yourself or bystanders due to ricocheting and will void the warranty.



9. ADJUSTING THE SIGHTS

Your air pistol is equipped with an adjustable rear sight, with vertical and horizontal adjustments.

Elevation Settings—If the air pistol shoots low, turn the screw (1) counterclockwise (see **illustration 7**). If the air pistol shoots high, turn the screw (1) clockwise.

Windage Settings—If the air pistol shoots right turn the knob (2) counterclockwise (see **illustration 7**). If the air pistol shoots left turn the screw (2) clockwise.



Illustration 7

10. TROUBLESHOOTING

Removing a Jammed Pellet

If a pellet is jammed in the barrel, DO NOT reload the airgun.

1. Cock the airgun (see **SECTION 4. COCKING YOUR AIRGUN**), point the airgun in a SAFE DIRECTION, put the airgun in the "OFF SAFE" position and squeeze the trigger to fire.

2. Break the barrel open slightly (without pulling the barrel all the way down to the point that it cocks) and look down the breech to see if the airgun is jammed (see **illustration 8**). **NEVER LOOK DOWN THE MUZZLE.**

3. If the airgun is still jammed, with the barrel opened slightly, insert a .177 caliber ramrod into the breech and push the jammed pellet out. Do not try to reuse that pellet. If you are not able to unjam your airgun, contact Umarex USA's Service Department.



Illustration 8



11. CARE AND MAINTENANCE

⚠ WARNING Use only silicone or petroleum-free lubricants for this type of air rifle. Do not use oils, solvents, or dissolvers intended for use with firearms. Never put any type of flammable substance in the compression chamber or breech. Doing so may cause severe detonation or “dieseling effect” and damage to the air rifle and may cause serious injury or death to the shooter or bystanders.

⚠ CAUTION

Before any care, cleaning, or maintenance, always be sure your airgun is unloaded. Keep pointed in a safe direction. It is important to perform routine inspections and maintain your airgun properly.

NOTICE Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the airgun.

⚠ CAUTION

Never dry fire your airgun. If the airgun is fired without a pellet it will cause the piston to bottom out in the cylinder which can permanently damage the airgun.

NEVER STORE A LOADED OR COCKED AIRGUN. Unload pellet from the airgun. Keep airgun away from children and untrained shooters. Store pellets separately from the airgun to keep them from untrained shooters. Protect your airgun from moisture and dirt; clean airgun and wrap it in a smooth, dry cloth. If you are going to store your airgun for an extended length of time be sure the barrel is protected. This can be accomplished by coating the bore with RWS Spring Cylinder Oil. Always use a soft cloth and insert the cleaning rod from the breech end on break barrel pistols. Remove the oil completely before the next use. **REMEMBER:** Always check to see that the airgun is unloaded when getting from storage or from another person.

With care and routine inspections your airgun will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect, and continued exposure to the elements will impair the performance of any airgun.

Your Ruger® Mark IV™ Air Pistol is designed to fire caliber .177 pellets only. We recommend the use of RWS Pellets because of their superb accuracy and dimensional uniformity. The correct caliber is clearly indicated on the airgun.



⚠ WARNING An airgun that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the airgun apart. It is difficult to reassemble and improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

WORKING PARTS: The working parts require very little lubrication. Two (2) drops of RWS Air Chamber Lube every 1000 shots will suffice. It is easily applied through the compression chamber port with a 3 1/2" applicator needle (see **illustration 9**). The wearing surfaces at the barrel hinge, the cocking arm (see **illustration 10**), and the trigger mechanism should be lubricated with RWS Spring Cylinder Oil. Remember, a little is good—a lot is not better.



illustration 9

BARREL: In day to day use, very little dirt or residue will accumulate in the bore. This can be removed by using RWS Cleaning Pellets. NOTE: High quality RWS Lead Pellets not only increase accuracy, they help to reduce lead deposit. During periods of regular use the bore of the barrel should be cleaned periodically by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop. Insert rod from breech end.



illustration 10

SURFACE: The exposed metal parts (receiver, screw heads, trigger, etc.) are a gun blue finish and **MUST** be wiped clean using a slightly oiled cloth after handling to prevent rust. Use light acid free and resin free oil. RWS Spring Cylinder Oil is excellent for this.

⚠ CAUTION

The components of this airgun were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an airgun may cause a malfunction, void your warranty, and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering, and/or wear. Such airgun should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any airgun that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.



12. REPAIR / SERVICE / WARRANTY

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your airgun needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit www.umarexusa.com. **DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT!** Your airgun requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

90 DAY LIMITED WARRANTY

This product is warranted to the retail consumer for one 90 days from date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARRANTY CLAIMS: Warranty Claims and Repair for U.S. and Canadian customers only. Call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA (Canadian customers will be provided with the address of an authorized Canadian Repair Facility). Your name, address, phone number and a note explaining the defect found must be included in the package. **A copy of the original dated cash register receipt must accompany the return.** U.S. customers, include a check made to Umarex USA in the amount provided by Umarex USA's service department to cover shipping and handling.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to one 90 days from date of retail purchase. **SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL, STATE, OR MUNICIPAL LAW WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.**

TO VALIDATE THIS WARRANTY, register online at www.UmarexUSA.com.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



EMPLOI



DÉSIGNATION



ENTRETIEN

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Traitez-le avec le même respect que celui attribué à une arme à feu. Suivez toujours avec soin les instructions concernant la sécurité contenues dans le manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour vous y référer dans l'avenir.

⚠ AVERTISSEMENT

PAS UN JOUET. LA SUPERVISION D'UN ADULTE EST NÉCESSAIRE. UN MAUVAIS USAGE OU UN USAGE IMPRUDENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. PEUT ÊTRE DANGEREUX JUSQU'À 275 VERGES (251 MÈTRES).

Des personnes âgées de 16 ans ou plus. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette arme. L'acheteur et l'utilisateur devraient se conformer à toutes les lois concernant l'achat, l'utilisation et la possession d'armes à air.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

⚠ AVERTISSEMENT

Ce pistolet à air peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez bien le manuel du propriétaire et suivez les instructions. Ne chargez pas l'pistolet avant d'être prêt à tirer. Si vous placez un projectile dans l'pistolet puis décidez de ne pas tirer, enlevez-le de l'pistolet manuellement ou en tirant vers une cible sécuritaire. Un pistolet à air déchargé et non armé, en position "ON SAFE", est le plus sécuritaire. Les accidents se produisent rapidement. S.V.P., tirez avec prudence.

Les armes à air ont un mode de fonctionnement différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu à l'aide d'une arme avant de vous être familiarisé avec son fonctionnement. Lisez le manuel du propriétaire attentivement avant l'utilisation.

Ces symboles et ces termes d'avertissement,   **NOTIFICATION**, indiquent des avertissements, des mises en garde et des recommandations dans ce manuel du propriétaire. Suivez-les bien pour votre propre sécurité et celle des autres.

⚠ ATTENTION

Si vous ne suivez pas les instructions et les recommandations de ce manuel du propriétaire, il pourrait en résulter des dommages corporels incluant des blessures au visage, aux yeux et aux oreilles, la cécité et la surdité.



**PROTECTION
OCULAIRE
NÉCESSAIRE

PORTEZ DES
LUNETTES DE TIR**

Consignes d'utilisation

1. Révision des Règles de Sécurité
2. Connaître les Pièces de Votre Pistolet à Air
3. Utiliser le Cran de Sûreté
4. Armer votre Pistolet à Air
5. Charger votre Pistolet à Air
6. Refermer le Canon
7. Viser une Cible Sécuritaire
8. Tirer avec Votre Pistolet à Air
9. Régler les Mires
10. Dépannage
11. Entretien, Nettoyage et Remisage
12. Réparation / Service / Garantie



1. RÉVISION DES RÈGLES DE SÉCURITÉ

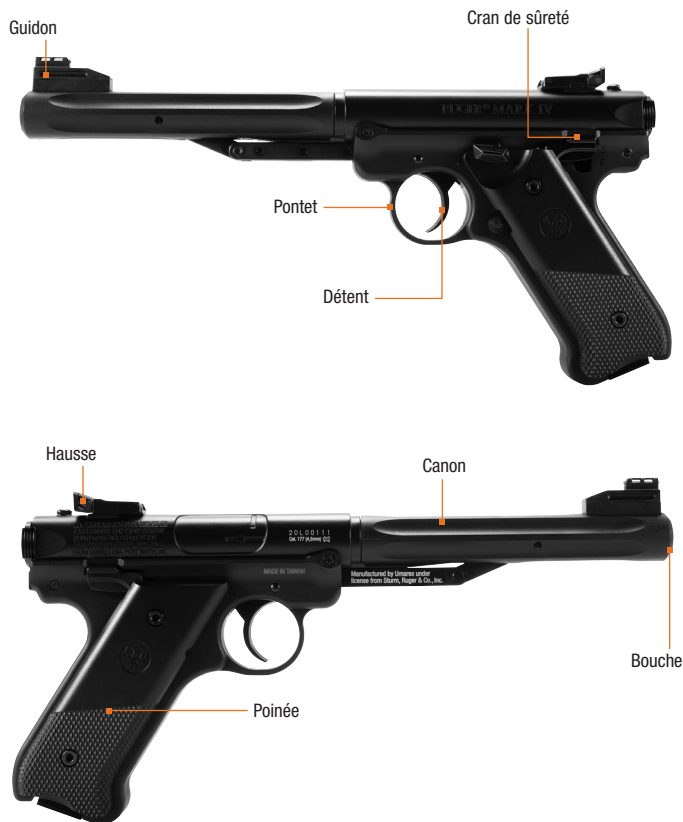
- Vous et ceux qui vous accompagnent DEVEZ porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes pour lire, les lentilles doivent être conçues pour résister aux impacts ou vous devriez porter des verres de sécurité conçus pour une utilisation par-dessus vos lunettes de lecture.
- Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Gardez le canon pointé dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. UNE DIRECTION SÉCURITAIRE est définie comme la direction vers laquelle vous devez toujours pointer l'pistolet et/ou son canon pour qu'elle ne cause aucune blessure et aucun dommage si cette pistolet venait à se décharger. Il est très important de contrôler en tout temps la direction vers laquelle le canon ou le bout de l'pistolet pointe.
- Ne pointez jamais votre pistolet vers une personne ou vers un objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Manipulez toujours votre pistolet à air comme s'il était chargé et avec le même respect pour la sécurité que si c'était une pistolet à feu.
- Ne regardez jamais dans le canon d'un pistolet à air.
- Maintenez toujours le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours si le cran de sûreté du pistolet est dans la position "ON SAFE" et déchargé lorsque vous le recevez d'une autre personne ou le sortez du remisage.
- Utilisez des projectiles du bon format convenant à votre pistolet à air.
- Ne réutilisez jamais des munitions.
- Ne tirez pas vers des surfaces dures ou vers la surface de l'eau. Le projectile peut rebondir ou effectuer un ricochet et frapper une personne ou quelque chose que vous ne vouliez pas atteindre.
- Ni tirez pas vers les surfaces fragiles comme des fenêtres.
- Placez toujours votre pare-balles dans une zone qui sera sécuritaire si le pare-balles est défectueux.
- Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque session de tir. Tous les pare-balles peuvent s'user et éventuellement devenir défectueux. Remplacez votre pare-balles si sa surface est usée ou endommagée ou s'il se produit un ricochet.
- Ne tentez pas de démonter ou de faire des altérations à votre pistolet à air. Des réparations non autorisées ou des modifications quelles qu'elles soient au fonctionnement de votre pistolet à air peuvent être non sécuritaires et annulent la garantie.
- Avant de remettre votre pistolet à air, assurez-vous qu'il est déchargé, que la source d'alimentation est retirée et que le cran de sûreté est à la position "ON SAFE".
- Rangez toujours votre pistolet à air dans un endroit sécuritaire loin des personnes non-autorisées à l'utiliser et à l'écart des munitions.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne brandissez pas et ne montrez pas votre pistolet à air en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une pistolet à feu. Cela pourrait causer une réaction agressive qui pourrait entraîner la mort. Ne changez pas la couleur et les particularités de votre pistolet pour la faire ressembler à une pistolet à feu.



2. CONNAÎTRE LES PIÈCES DE VOTRE PISTOLET À AIR





3. UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'arme à air est toujours pointée dans une direction sécuritaire. Ne pointez jamais l'arme à air en direction d'un animal de compagnie ou d'une personne même si elle n'est pas chargée. Présumez toujours que l'arme à air est chargée, prête à faire feu et manipulez-la en conséquence.

⚠ ATTENTION

Comme tous les mécanismes, le cran de sûreté d'un pistolet à air peut faire défaut. Même lorsque le cran de sûreté est dans la position "ON SAFE", vous devriez continuer à manipuler le pistolet à air de façon sécuritaire. Ne pointez jamais le pistolet à air vers un objet sur lequel vous ne voulez pas tirer.

La pistolet à air possède un cran de sûreté automatique. Lorsque l'arme à air est armée, elle est automatiquement dans la position "ON SAFE".

- Pour mettre «ON SAFE», poussez le levier de sécurité vers le haut (voir **illustration 2a**).
- Pour placer "OFF SAFE" (prêt à faire feu), abaissez le levier de sécurité (voir **illustration 2b**).



Illustration 2a



Illustration 2b

⚠ ATTENTION

Avant de placer votre pistolet à air dans la position "OFF SAFE", soyez absolument sûr que votre pistolet est pointée dans une direction sécuritaire et que vous êtes prêt à faire feu. Une fois que votre pistolet est armée et automatiquement dans la position "ON SAFE", ne réarmez pas la pistolet lorsqu'elle est chargée pour la replacer dans la position "ON SAFE". Voir **"Section 3. Utiliser le cran de sûreté"** pour des instructions concernant la remise du pistolet à air dans la position "ON SAFE".



4. ARMER VOTRE PISTOLET À AIR

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous armez le pistolet, ne placez pas votre main sur la bouche du canon ou en avant de celle-ci. Ne pointez jamais le canon vers vous ou vers une autre personne lorsque vous armez le pistolet. Gardez toujours la bouche du canon pointée dans une direction sécuritaire.

Assurez-vous que l'arme à air est dans la position "ON SAFE". Avec une main, saisissez fermement la partie supérieure arrière de la crosse, évitez tout contact avec la détente. Saisissez le canon près de la bouche. Tirez vers le bas et l'arrière jusqu'à ce que le canon s'arrête. Vous entendrez un "clac" qui indique que le piston est bloqué en position (voir **illustration 3**). Ne relâchez pas le canon.



Illustration 3

⚠ ATTENTION

Ne tirez pas lorsque le canon est ouvert. Cela peut avoir comme résultat un canon tordu et/ou une crosse craquée et annulera votre garantie.

5. CHARGER VOTRE PISTOLET À AIR

⚠ AVERTISSEMENT Ne transportez jamais votre carabine à air lorsqu'elle est armée et/ou lorsqu'elle est chargée. Il est préférable d'armer la carabine à air seulement avant de tirer. Votre carabine à air ne devrait jamais être transportée chargée et armée quelles que soient les circonstances.

Charger un Projectile

Insérez avec prudence un projectile de calibre 0,177 dans l'extrémité de la chambre de culasse qui est visible lorsque vous armez la carabine à air (voir **illustration 4**). Assurez-vous de placer le projectile pour qu'il soit égal avec la culasse. Évitez d'endommager la jupe du projectile.

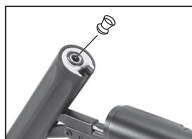


Illustration 4

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement des projectiles de calibre 0,177 (4,5 mm). Ne faites aucune tentative de réutiliser des projectiles déjà utilisés ou déformés. N'utilisez pas des projectiles de plomb, de la chevrotine, des dards, des roulements à billes ou d'autres objets, car ils peuvent vous causer ou causer à d'autres personnes des blessures ou endommager/enrayer l'arme.



Décharger un Projectile

Tirez le projectile vers une CIBLE SÉCURITAIRE pour décharger l'arme à air. Si cela n'est pas possible, placez la pistolet à air dans la position "ON SAFE", armez la pistolet à air pour avoir accès au canon et faites sortir le projectile de la chambre en insérant une baguette de nettoyage à partir de la culasse du canon. Insérez deux projectiles de nettoyage RWS Cleaning Pellets et tirez-les vers une cible sécuritaire.

6. REFERMER LE CANON

Saisissez fermement le canon à l'arrière du guidon, retournez le canon à sa position initiale, fermée et bloquée.

ATTENTION

Soyez prudent et gardez vos doigts loin du mécanisme d'armement (voir les « **points de pincements** », **illustration 5**). Saisissez fermement le canon lorsque vous armez la pistolet et fermez-le pour empêcher un retour en arrière brusque et possiblement une blessure.



Illustration 5

7. VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

Visiez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE avec votre pistolet. Choisissez toujours votre cible avec prudence. Il est préférable de tirer sur une cible de papier qui est fixée à un pare-balles sécuritaire. Une couverture épaisse devrait être tendue à l'arrière du pare-balles afin d'éviter les ricochets si vous manquez le pare-balles. Pensez à ce que vous frapperez si vous manquez la cible.

LE MODÈLE DE PISTOLET À AIR RUGER® MARK IV™ POSSÈDE DES MIRES OUVERTES. La visée des pistolets à air, munies de ce genre de mire, est réglée correctement lorsque la lame du guidon est placée exactement dans l'encoche de la hausse. La partie supérieure de la lame du guidon devrait être égale à la partie supérieure de l'encoche de la hausse. Le centre de la cible devrait sembler reposer sur la partie supérieure du guidon (voir **illustration 6**).

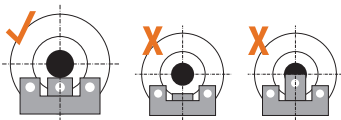


Illustration 6



⚠ ATTENTION

Votre pare-balles devrait être inspecté pour y détecter des signes d'usure avant et après chaque utilisation. N'utilisez plus votre pare-balles si sa surface montre des signes de faiblesse. Placez toujours le pare-balles dans un endroit qui sera sécuritaire si celui-ci vient qu'à être défectueux. N'utilisez plus votre pare-balles si un projectile rebondit ou s'il se produit un ricochet.

8. TIRER AVEC VOTRE PISTOLET À AIR

Lorsque vous êtes absolument certain que votre pistolet à air vise une cible sécuritaire et que vous êtes prêt à tirer, placez votre pistolet à air dans la position "OFF SAFE" (voir **Section 3 - UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ**). Pressez sur la détente.

⚠ AVERTISSEMENT Si un projectile ne peut être tiré après avoir suivi les étapes mentionnées, l'arme à air peut être enrayée. Un projectile qui n'a pas été tiré et qui demeure dans le canon représente une situation dangereuse. Gardez l'arme pointée dans une direction sécuritaire et répétez toutes les étapes excepté section 5. Si un projectile ne peut toujours pas être tiré, suivez ces instructions:

1. Placez le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" (voir **illustration 2a**).
2. Armez la pistolet et laissez le canon ouvert avec le cran de sûreté dans la position "ON SAFE".
3. Nettoyez le canon en insérant une baguette de nettoyage par la culasse du canon.
4. Répétez les étapes.

⚠ ATTENTION

Ne prenez jamais pour acquis, parce qu'une arme à air ne tire plus de projectiles, qu'il n'y a plus de projectiles dans le canon. Considérez toujours le pistolet à air comme chargé et traitez-le avec le même respect que vous accorderiez à une arme à feu.

NOTEZ BIEN : Plusieurs facteurs peuvent influencer les performances d'une arme et la vitesse des projectiles, incluant la marque des projectiles, le type de projectiles, la lubrification, l'état du canon et la température.



ATTENTION

Ne tentez pas de réutiliser les projectiles qui ont été tirés ou les projectile déformés. Les projectiles, comme les plombs d'acier (BB) et les dards, peuvent endommager votre pistolet à air et vous causer des blessures ou causer des blessures aux personnes à proximité en faisant des ricochets, et annulera votre garantie.

9. RÉGLER LES MIRES

Votre pistolet à air est munie d'une hausse réglable qui permet un réglage vertical et horizontal.

Réglage pour l'élévation - Si la pistolet tire trop haut, tournez la molette supérieure (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (voir **illustration 7**). Si la pistolet tire trop bas, tournez la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réglages pour la dérive horizontale - Les réglages pour la dérive horizontale sont faits en tournant la vis (2) sur le côté (voir **illustration 7**). Si la pistolet à air tire à droite : tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Si elle tire vers la gauche : tournez la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Illustration 7

10. DÉPANNAGE

Enlever un Projectile Bloqué

Si un projectile se bloque dans le canon, **NE RECHARGEZ PAS** l'arme.

1. Armez la pistolet à air (voir **SECTION 4. ARMER VOTRE PISTOLET À AIR**), pointez la pistolet à air dans une **DIRECTION SÉCURITAIRE**, placez la pistolet à air dans la position "OFF SAFE" et pressez la détente pour faire feu.
2. Faites basculer le canon légèrement (sans pousser le canon complètement vers le bas pour armer la pistolet) et regardez dans la culasse pour voir si la pistolet à air s'est enrayée (voir **illustration 8**). **NE REGARDEZ JAMAIS DANS LA BOUCHE DU CANON.**
3. Si la pistolet à air est toujours enrayée, avec le canon légèrement basculé, insérez une baguette de calibre 0,177 par la culasse du canon et poussez le projectile pour le faire sortir. Ne tentez pas de réutiliser ce projectile. Si vous ne pouvez pas débloquent votre carabine à air, entrez en communication avec le service à la clientèle de Umarex USA.



Illustration 8



11. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET REMISAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des lubrifiants sans silicone ou sans pétrole pour ce type de carabine à air. N'utilisez pas d'huile, de solvants ou de dissolvants conçus pour les armes à feu. Ne mettez jamais de substance inflammable dans la chambre de compression ou dans la culasse. Cela peut entraîner une grave détonation ou avoir un effet d'auto-allumage, endommager la carabine à air et avoir comme conséquences des blessures graves ou la mort du tireur ou des gens à proximité.

⚠ ATTENTION

Avant de prodiguer des soins, d'entretenir ou de nettoyer votre carabine à air, assurez-vous toujours qu'il n'est pas armé et qu'il est déchargé. Gardez votre arme pointée dans une direction sécuritaire. Il est important d'inspecter votre arme régulièrement et de l'entretenir correctement.

N'effectuez pas de coup à sec avec votre arme à air. Si l'arme à air est tirée sans un projectile en plomb dans la culasse, le piston peut frapper le fond du cylindre et endommager de façon permanente l'arme à air.

NOTIFICATION

Les huiles qui contiennent de l'acide ou de la résine peuvent endommager les joints et possiblement le fini du carabine à air.

NE RANGEZ JAMAIS UNE ARME À AIR SI ELLE EST CHARGÉE OU ARMÉE. Enlevez les projectiles de votre arme. Gardez la pistolet à air loin des enfants et des tireurs sans expérience. Rangez les projectiles dans un endroit différent de celui où vous rangez la pistolet pour les garder loin des tireurs sans expérience. Protégez votre pistolet à air de l'humidité et de la poussière; nettoyez l'arme et enroulez-la dans un chiffon doux et sec. Si vous rangez votre pistolet à air pour une longue période de temps, assurez-vous que le canon est protégé. Vous pouvez y parvenir en recouvrant l'âme du canon d'huile "RWS Spring Cylinder Oil". Utilisez toujours un chiffon doux et faites pénétrer la baguette par la culasse pour les pistolets à canon basculant. Pour les pistolets à levier, insérez la baguette par la culasse du canon. Enlevez l'huile complètement avant d'utiliser l'arme de nouveau. **SOUVENEZ-VOUS DE :** Toujours vous assurer que l'arme à air est déchargée lorsque vous la sortez du remisage ou l'obtenez d'une autre personne.

Avec de bons soins et des inspections routinières, votre arme à air vous fournira de nombreuses sessions de tir agréables. Les mauvais traitements, la négligence et une exposition aux intempéries nuisent au fonctionnement de toute arme à air.

Votre pistolet à air Ruger® Mark IV™ est conçue pour tirer des projectiles de plomb de calibre 0,177 seulement. Nous vous recommandons l'utilisation de projectiles RWS, car ils vous offrent une précision exceptionnelle et une dimension uniforme. Le calibre approprié est clairement indiqué sur la carabine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une arme à air qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle devrait être rangée sécuritairement et ne pas être utilisée jusqu'à ce qu'elle soit réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter cette arme à air. Elle est difficile à remonter et un démontage ou un montage fautif peuvent causer des blessures graves ou la mort.

PIÈCES ACTIVES : Les pièces actives nécessitent très peu de lubrification. Deux (2) gouttes d'huile "RWS Air Chamber Lube" à chaque 1000 coups suffisent. Cette huile est facile à appliquer en utilisant une aiguille d'injection de 3 1/2», insérée dans l'orifice de la chambre de compression (voir **illustration 9**). Les surfaces d'usure près de la charnière du canon, le levier d'armement (voir **illustration 10**) et le mécanisme de la détente devraient être lubrifiés à l'aide de l'huile "RWS Spring Cylinder Oil". Rappelez-vous qu'un peu d'huile est bon, que beaucoup d'huile n'est pas meilleur.

CANON : Lors d'une utilisation quotidienne, très peu de poussière ou de résidus s'accumulent dans le canon. On peut les enlever à l'aide de projectiles de nettoyage RWS. Notez bien : Les projectiles de plomb RWS de qualité supérieure n'augmentent pas seulement la précision de votre tir mais, diminuent aussi les possibilités de résidus de plomb. Lors de périodes régulières d'utilisation, l'âme du canon devrait être nettoyée régulièrement à l'aide d'une baguette et d'une pièce de feutre ou d'un écouvillon en laine. Insérez la baguette dans la culasse du canon.

SURFACE : Les pièces de métal visibles (hausse, boîtier de culasse, têtes de vis, ceillon, etc.) possèdent une finition bleutée et DOIVENT être essuyées à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'huile après une manipulation pour éviter la rouille. Utilisez une huile légère sans acide et sans résine. L'huile "RWS Spring Cylinder Oil" est excellente pour ce type d'utilisation.



illustration 9

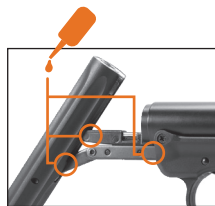


illustration 10

⚠ ATTENTION

Les composantes de cette arme à air ont été conçues et fabriquées pour vous offrir des performances optimales. Toute modification ou altération d'une arme à air peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et peut rendre son utilisation dangereuse. Tout changement des performances (comme un poids de départ plus bas ou une course moins longue de la détente) indique une modification possible, une altération et/ou de l'usure. Une telle arme devrait être inspectée, remplacée ou réparée adéquatement par le personnel qualifié d'umarex usa uniquement. Toute arme à air qui a été échappée devrait être inspectée par du personnel qualifié pour vous assurer que son fonctionnement n'est pas altéré.



12. RÉPARATION / SERVICE / GARANTIE

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé chez le détaillant. Si votre pistolet à air a besoin d'être réparé, appelez Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service ou visitez le site : www.UmarexUSA.com. **NE TENTEZ PAS DE DÉMONTER VOTRE PISTOLET!** Des outils et des accessoires particuliers sont nécessaires pour réparer votre pistolet à air. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas entrepris par Umarex USA annule la garantie.

GARANTIE LIMITÉE DE 90 JOURS

Pour l'acheteur au détail, ce produit est garanti pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : Les frais de transport pour envoyer le produit défectueux à Umarex USA et les dommages causés par un usage abusif ou par un manque d'entretien en plus de toute dépense supplémentaire ou fortuite, tout dommage indirect comprenant le dommage à la propriété. Certains états ne permettent pas ces exclusions ou ces limites pour les dommages directs et indirects, donc les exclusions et les limites mentionnées peuvent ne pas s'appliquer.

RÉCLAMATION SOUS GARANTIE : Demandes de réparation sous garantie et réparation pour les clients des U.S.A et du Canada seulement. Communiquez par téléphone avec Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service. Si nous jugeons qu'un retour du produit est nécessaire, vous obtiendrez un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro en gros caractères sur le colis et retournez-nous le produit port payé à Umarex USA. (On donnera aux clients canadiens l'adresse d'une centre de service canadien agréé). Incluez dans l'envoi votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité. Une copie du reçu de caisse original daté doit accompagner le produit retourné. Clients des É.-U., doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA au montant fourni par le service à la clientèle Umarex USA afin de couvrir les frais d'envoi et de manutention.

GARANTIE TACITE : Toute garantie tacite, comprenant la garantie tacite de qualité marchande et de convenance pour une utilisation particulière est limitée à une durée de 90 jours à partir de la date d'achat. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE DES GARANTIES TACITES, DONC LES LIMITES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. SI UNE PARTIE DE CETTE GARANTIE CONTREVIENT À UNE LOI FÉDÉRALE, PROVINCIALE OU MUNICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE PRÉEMPTÉE, ELLE NE SERA PAS APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

TO POUR METTRE LA GARANTIE, enregistrez-vous en ligne au www.UmarexUSA.com.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



OPERACIÓN



DESCRIPCIÓN



CUIDADO

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta pistola de aire no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que trataría un pistola de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ADVERTENCIA

LE PISTOLA DE AIR NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. EL MAL USO O USO DESCUIDADO PUEDE CAUSAR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE SER PELIGROSO HASTA 275 YARDAS (251 METROS).

Esta es un pistolas de air de alto poder para uso de personas mayores de 16 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de pistolas de air comprimido. Lea el manual de propietario con detalle antes de cargar su pistolas de air. Se requiere protección de los ojos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

⚠ ADVERTENCIA

Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones del manual de propietario cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Un arma de aire descargada que tiene el “seguro” – ON SAFE es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el arma de aire.

Las pistolas de aire comprimido difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún pistola de air hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea el siguiente manual de propietario antes de iniciar operaciones.

Estos símbolos y palabras signos de seguridad, , , **AVISO**, marcan advertencias, precauciones, y avisos sobre esta manual de operación del usuario. Cuidadosamente sigalas por su propia seguridad y por la seguridad de otros.

⚠ PRECAUCIÓN

El faltar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera o sordera.



**SE REQUIERE
PROTECCIÓN DE
LOS OJOS
USE SUS LENTES
DE DISPARAR**

Procedimientos de Operación

1. Revisando la Seguridad
2. Aprendiendo las Partes de Su Arma de Aire
3. Operando la Seguridad
4. Amartillando su Arma de Aire Comprimido
5. Cargando su Arma de Aire Comprimido
6. Cerrando el Cañón
7. Apunte Hacia un Blanco Seguro
8. Disparando su Arma de Aire Comprimido
9. Ajustando las Miras
10. Solución de Problemas
11. Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento
12. Reparación / Servicio / Garantía



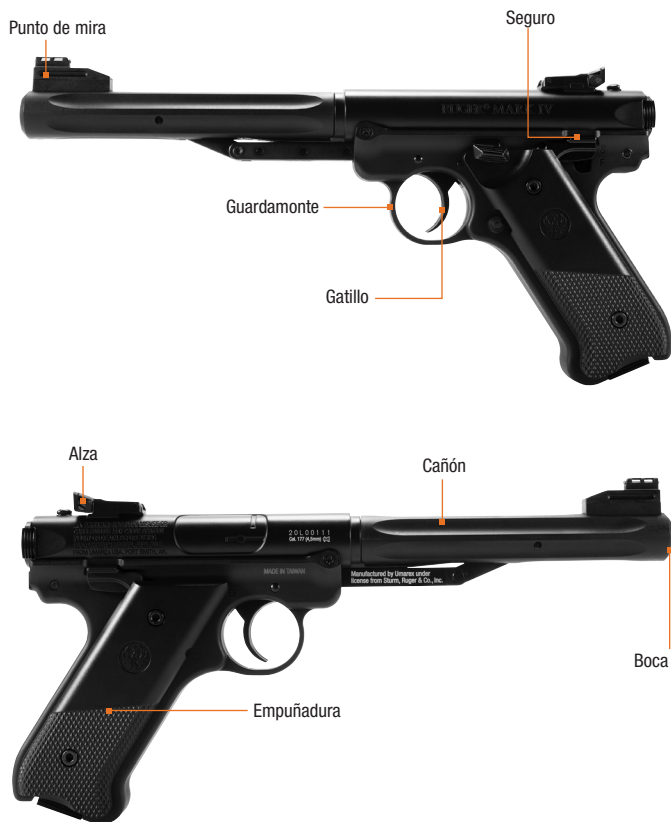
1. REVISANDO LA SEGURIDAD

- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca de la pistolas de air apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA. UNA DIRECCIÓN SEGURA se define como siempre apuntar su pistolas de air y/o la boca de la pistolas de air a una dirección segura, en la cual si fuera a disparar, no causaría ni lesiones ni daños. Contra lar adónde apunta en todo momento la boca de la pistola o el frente del cañón es muy importante.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la pistolas de air a cualquier cosa que no intente disparar.
- Siempre trate al pistolas de air como si está cargada y con el mismo respeto que una pistola de fuego.
- Nunca mire al cañón de un pistolas de air.
- Siempre mantenga la pistolas de air “EN SEGURO” – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre esté listo para ver si la pistolas de air está “EN SEGURO” – ON SAFE y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en la pistolas de air.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Remplace su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desmontar o modificar su pistolas de air. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su pistolas de air en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de guardar su pistolas de air, asegúrese que está descargada, que no tiene la fuente de poder y que tiene el “SEGURO” – ON SAFE.
- Siempre guarde su pistolas de air en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.

⚠ ADVERTENCIA No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un pistola de fuego. Esto podría causar acciones agresivas que pueden conllevar a su muerte. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un pistola de fuego.



2. APRENDIENDO LAS PARTES DE SU ARMA DE AIRE





3. OPERANDO LA SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese que el arma de aire comprimido esté siempre apuntando hacia una dirección segura. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia ninguna persona aún si está desmontada o descargada. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia algo que no intenta disparar. Siempre suponga y maneje el arma de aire comprimido como si estuviera cargada y lista para disparar.

⚠ PRECAUCIÓN

Como todos los artefactos mecánicos, el seguro de un arma de aire puede fallar. Aún cuando el seguro esté “EN SEGURO,” – on safe, debe de continuar manejando el arma de aire con seguridad. Nunca apunte el arma de aire hacia algo que no intente disparar.

El pistola de aire tiene un seguro automático. Cuando el arma de aire comprimido está amartillada está automáticamente puesta “EN SEGURO”(ON SAFE).

- Para colocar en MODO SEGURO “ON SAFE” empuje la palanca de seguridad hacia arriba (ilustración 2a).
- Para colocar en MODO NO SEGURO “OFF SAFE” (para disparar), empuje la palanca del seguro hacia abajo (vea ilustración 2b).

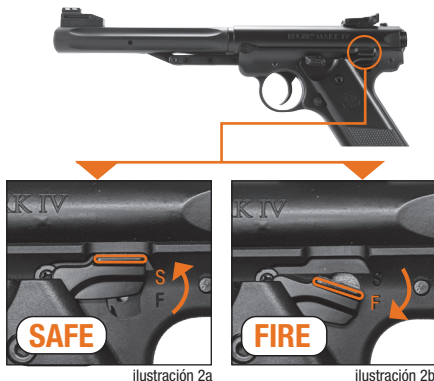


ilustración 2a

ilustración 2b

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de poner su pistola de aire comprimido “SIN SEGURO” (OFF SAFE), esté completamente seguro que su pistola de aire comprimido esté amartillado y automáticamente “EN SEGURO” (ON SAFE), no vuelva a amartillar el pistola de aire comprimido mientras esté cargado para volverlo a poner de regreso “EN SEGURO”(ON SAFE), vea el “Sección 3. Operando la Seguridad” para instrucciones en cómo poner la arma de aire de regreso “EN SEGURO”.



4. AMARTILLANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ADVERTENCIA Cuando amartille el pistola de aire comprimido no ponga su mano sobre o en frente de la boca del cañón. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o alguien más durante el montaje. Siempre mantenga la boca apuntando en una dirección segura.

Asegúrese de que la pistola de aire este en MODO SEGURO "ON SAFE". Con una mano tome la parte de arriba de la culata trasera firmemente, y evite el contacto con el gatillo. Agarre el cañón cerca del final de la boca. Hale hacia abajo y hacia atrás hasta que llegue a un alto firme. Usted oír un click indicando que el pistón ha sido cerrado en posición (vea la **ilustración 3**). No suelte el cañón.



ilustración 3

⚠ PRECAUCIÓN

No dispare con el cañón abierto. Esto puede resultar en lesiones, un cañón doblado, y/o culata agrietada y puede anular su garantía.

5. CARGANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ADVERTENCIA Nunca cargue su pistola de aire comprimido mientras esté amartillado y/o mientras esté cargado. Es mejor amartillar la pistola de aire comprimido solamente antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia debe de cargar su pistola de aire comprimido amartillado y cargado.

Meta cuidadosamente un balín calibre .177 en el barrilete del final de la recámara el cual se mira cuando monta la pistola de aire comprimido (**ilustración 4**). Asegúrese de poner el proyectil al mismo nivel de la recámara. Evite dañar la orilla del proyectil.

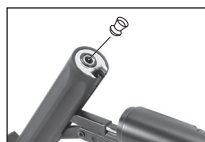


ilustración 4

⚠ PRECAUCIÓN

Use solamente proyectiles de calibre .177 (4,5 mm). No intente reutilizar proyectiles que ya se dispararon o que están deformados. No use perdigones, dardos, balero de bolas, u otros objetos extraños porque ellos le pueden causar lesiones a usted o a alguien más o pueden dañar y/o atascar el arma de aire.

**Descargando un proyectil**

Dispare el proyectil hacia un BLANCO SEGURO para descargar la pistola de aire comprimido. Si ésto no es práctico ponga la pistola de aire comprimido en “SEGURO” (ON SAFE), amartille el arma de aire comprimido para abrir el cañón y empuje el proyectil de la cámara atravesando una varilla de limpieza a través de la recámara del cañón. Introduzca dos limpiadores de proyectil RWS y descárguelo en un blanco seguro.

6. CERRANDO EL CAÑÓN

Agarre firmemente el cañón detrás del punto de mira, regrese el cañón a su posición original de cerrado y con pasador.

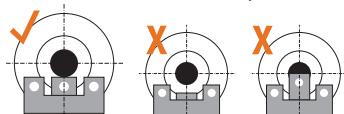
PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de mantener sus dedos libres del mecanismo de amartillado (vea “Puntos de Atrapamientos” **ilustración 5**). Agarre el cañón firmemente mientras lo amartilla y lo cierra para prevenir que se rebote y posiblemente causar lesiones.

**ilustración 5****7. APUNTE HACIA UN BLANCO SEGURO**

Siempre apunte su pistola de aire comprimido en una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre escoja cuidadosamente su blanco. Es mejor disparar al centro de un blanco de papel el cual esté adherido a un soporte seguro. Se debe colgar una colcha detrás del soporte del blanco para prevenir rebotes en caso de que no atine al soporte. Piense sobre que golpearía si falla en darle al blanco.

SU PISTOLA DE AIRE COMPRIMIDO RUGER® MARK IV™ tiene miras abiertas. Los pistolas de aire comprimido con este tipo de mira están correctamente apuntadas cuando la hoja del punto de mira está ubicada exactamente en la muesca de la mira. El centro del blanco debe parecer que descansa en la parte de arriba del frente de la mira (**ilustración 6**).

**ilustración 6****PRECAUCIÓN**

Su soporte debe de ser inspeccionado por desgaste antes y después de cada uso. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra señales de falla. Siempre ponga el soporte en un lugar que será seguro si el soporte falla. Descontinúe el uso del soporte si el proyectil rebota.



8. DISPARANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

Cuando esté completamente seguro que su pistola de aire comprimido está apuntando a un blanco seguro y que usted está listo para disparar, ponga su pistola de aire comprimido-“SIN SEGURO” (vea **SECCIÓN 3. OPERANDO EL SEGURO**). Apriete el gatillo.

⚠ ADVERTENCIA

Sí un balín no se dispara después de completarse los pasos, el arma de aire comprimido puede estar atascada. Un proyectil en el cañón sin dispararse puede ser una situación peligrosa. Mantenga el arma de aire comprimido apuntando en una dirección segura y repita todos los pasos de operación excepto el Sección 5. Si un proyectil todavía no se dispara, haga lo siguiente:

1. Póngalo en la posición de “seguro” (ON SAFE) (vea la **ilustración 2a**).
2. Abra el cañón ligeramente, pero no amartille el pistola completamente. Deje el cañón abierto en la posición de “seguro” (ON SAFE).
3. Despeje el cañón insertando una varilla de limpieza a través de la recámara.
4. Repita los pasos de operación.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca asuma que porque el arma de aire no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

NOTA: Muchos factores afectan la función y velocidad del arma de aire, incluyendo la marca del proyectil, lubricación, condición del cañón y la temperatura.

⚠ PRECAUCIÓN

No intente reusar los proyectiles disparados o los proyectiles que están deformados. Los proyectiles tales como los tiros de acero (BBs) y los dardos pueden dañarse por causa de rebote y pueden invalidar su garantía.



9. AJUSTANDO LAS MIRAS

El pistola de aire está equipado con una mira trasera ajustable, con ajustes verticales y horizontales.

Ajustes de las Elevaciones—Si el pistola dispara alto: gire la rueda (1) de arriba en sentido de las agujas del reloj (vea la **ilustración 7**). Si el pistola dispara bajo: gire la rueda en sentido contrario de las agujas del reloj.

Ajustes de las Holguras—Los ajustes de las holguras se controlan girando la perilla(2) de al lado (vea la **ilustración 7**). Si el pistola de aire comprimido dispara a la derecha: ajuste en sentido contrario de las agujas del reloj. Si dispara a la izquierda: ajuste en sentido de las agujas del reloj.

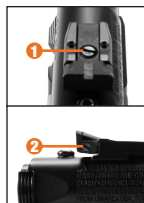


ilustración 7

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sacando un Proyectil Atascado

Sí un proyectil está atorado en el cañón, NO recargar la pistola de aire comprimido.

1. Amartille la pistola de aire comprimido (ver **SECCIÓN 4. AMARTILLANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO**), apunte la pistola de aire comprimido hacia una DIRECCIÓN SEGURA, ponga la pistola de aire comprimido en la posición "OFF SAFE" y apriete el gatillo para disparar.
2. Abra el cañón ligeramente (sin halar el cañón hasta el punto que se amartille) y mire la recámara para ver si la pistola de aire comprimido está atascado (ver la **ilustración 8**) **NUNCA MIRE LA BOCA DEL CAÑÓN.**
3. Si la pistola de aire comprimido está todavía atorado, introduzca una baqueta de calibre .177 en la recámara del cañón y empuje el proyectil atorado hacia afuera. No intente reusar el proyectil. Si no puede desatorar la pistola de aire comprimido, contacte al Departamento de Servicio de Umarex EEUU.



ilustración 8



11. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente lubricantes libres de silicona o petróleo para este tipo de rifle de aire. No utilice aceites, diluidores o disolventes destinados a su uso con armas de fuego. Nunca ponga ningún tipo de sustancia inflamable en la cámara de compresión o la recámara. Hacerlo puede causar una detonación grave o un “efecto diesel” y daños en el rifle de aire y puede causar lesiones graves o la muerte quien dispara o a personas cercanas al disparo.

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su arma de aire comprimido esté “EN SEGURO” (ON SAFE) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su arma de aire comprimido.

Nunca dispare en seco su pistola de aire comprimido. Si la pistola de aire comprimido se dispara sin un balín de plomo, éso causará que el pistón llegue al fondo del cilindro lo cual puede dañar permanentemente la pistola de aire comprimido.

AVISO

Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de arma de aire comprimido.

NUNCA GUARDE UN ARMA DE AIRE COMPRIMIDO CARGADA O AMARTILLADA.

Mantenga la pistola de aire comprimido lejos de los niños y de los tiradores no entrenados. Almacene las municiones separadas de la pistola de aire comprimido para mantenerlas lejos de los tiradores no entrenados. Proteja su pistola de aire comprimido de la humedad y polvo; limpie el arma de aire comprimido y envuélvala en un trapo liso y seco. Si va a guardar su arma de aire comprimido por un largo tiempo asegúrese que el cañón esté protegido. Ésto se puede lograr poniendo en el agujero una capa de Aceite RWS de Resortes y Cilindro (RWS Spring Cylinder Oil). Siempre use un trapo suave y meta la varilla para limpiar desde el final de la recámara del cañón de la pistola de quiebre. Quite el aceite completamente antes del próximo uso. **RECUERDE:** Siempre revise para ver si su arma de aire comprimido está cargada cuando la agarre del lugar en donde la tiene guardada o de otra persona.

Con cuidado y las retinas de inspección su pistola de aires puede proveerle de disfrute en muchas sesiones de disparo. Abuso, negligencia y exposición continua a elementos va a impedir el buen funcionamiento de cualquier pistola de aire.

Su Pistola de Aire Comprimido Ruger® Mark IV™ está diseñado para disparar solamente balines de plomo de calibre .177. Recomendamos que usar proyectiles RWS debido a su espléndida exactitud y uniformidad dimensional. El calibre correcto está claramente sellado en el cañón cerca del bloque de la recámara o en el bloque de la recámara.



⚠ ADVERTENCIA Un arma de aire comprimido que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya. No trate de desarmar el arma de aire comprimido. Es difícil de reensamblar y el desarmado y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.

PARTES FUNCIONALES: Las partes funcionales requieren muy poca lubricación. Dos (2) gotas de Lubricante RWS Cámara de Aire (RWS Air Chamber Lube) cada 1000 disparos serán suficientes. Se aplica fácilmente a través del Puerto de la cámara de compresión con una aguja aplicadora de 3 1/2" (vea la **ilustración 9**). La superficie de las capas de rodamiento en la bisagra del cañón, arma cargada (vea la **ilustración 10**) y el mecanismo del gatillo deben de estar lubricados con Aceite RWS de Resortes y Cilindro (RWS Spring Cylinder Oil). Recuerde, un poco es mucho no es mejor.



ilustración 9

CAÑÓN: Con el uso de día a día, se acumulará muy poco polvo o residuo en el alma del cañón. Ésto se puede quitar usando balines de limpieza RWS. **NOTA:** Los balines de plomo RWS de alta calidad no solamente incrementan la precisión, ellos ayudan a reducir el depósito de plomo. Durante períodos de uso regular, el alma del cañón se debe limpiar periódicamente por medio de un tapón de fieltro o varilla de limpieza con trapeador de lana. Meta la varilla de limpieza desde el final de la recámara.

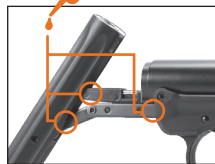


ilustración 10

SUPERFICIE: Las partes metálicas expuestas (mira, caja del cerrojo, cabezas de los tornillos, capucha de mira, etc.) son el acabado de un arma y **DEBEN** de limpiarse usando un trapo levemente engrasado después de usarse y prevenir la oxidación. Utilice aceite suave y libre de ácido y aceite libre de resina. El aceite RWS de Resortes y Cilindro (RWS Spring Cylinder Oil) es excelente para ésto.

⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de su arma de aire comprimido fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un mal funcionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja del gatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales armas de aire comprimido deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de umarex para asegurar que su función no ha sido afectada.



CUIDADO

ES

12. REPARACIÓN / SERVICIO / GARANTÍA

No regrese producto defectuoso o dañado al vendedor. Si su arma de aire necesita reparación, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.UmarexUsa.com. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su arma de aire requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.

GARANTÍA LIMITADA DE 90 DIAS

Este producto está garantizado al consumidor minorista por 90 días de la fecha de compra por defectos de material y confección y no es transferible.

LO QUE TIENE COBERTURA: Partes reemplazables y mano de obra.

LO QUE NO TIENE COBERTURA: Los cargos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o incumplimiento en realizar el mantenimiento normal y también cualquier otro cargo. Daños resultantes o cargos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones no se pueden aplicar a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍAS: Los Reclamos de Garantías y Reparaciones son solamente para los clientes de Estados Unidos y Canadá. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le dará un Número de Devolución Autorizado. Escriba este número en negritas en la caja y devuelva el producto prepago a Umarex USA (a los clientes canadienses se les proporcionará una dirección de una Instalación Canadiense de Reparaciones autorizada). Se debe incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado. **Para realizar una devolución debe traer la copia de la factura fechada original de caja.** Clientes de EEUU, incluyan un cheque por pagar a Umarex USA por la cantidad que les proporcionó el departamento de servicios de Umarex USA para cubrir los gastos de envío y manejo.

GARANTÍAS IMPLICADAS: Cualquier garantía implicada incluyendo las garantías implicadas de comerciabilidad y adaptabilidad por cualquier propósito, están limitadas en duración de 90 días después de la fecha de compra. **ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE PUEDEN APLICAR A USTED. A LA MEDIDA QUE CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESTÉ PROHIBIDA POR LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL LA CUAL NO SE PUEDE INVALIDAR, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS ESPECÍFICOS Y USTED PUEDE TAMBIÉN TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.**

PARA VALIDAR ESTA GARANTÍA, regístrese en línea a www.UmarexUSA.com.

SPECIFICATIONS

Action	Break Barrel
Caliber	.177 cal. (4.5 mm)
Ammunition	Pellet
Cocking Effort	20 lbs. (9.1 kg)
Trigger	11 lbs. (5 kg)
Weight	1.4 lbs. (0.6 kg)

Overall Length	11" (27.9 cm)
Barrel Length	5.3" (13.5 cm)
Barrel	Rifled
Safety	Manual
Velocity	320 fps (97.5 m/s)
Danger Distance	275 Yards (251 m)

CARACTÉRISTIQUES

Action	Canon Basculant
Calibre	4,5 mm (0,177 cal)
Projectiles	projectiles de plomb
Syrix pour Armer	9,1 kg (20 lbs.)
Détente	5 kg (11 lbs.)
Poids	0,6 kg (1,4 lbs.)

Longueur	27,9 cm (11")
Longueur du canon	13,5 cm (5,3")
Canon	Rayé
Sûreté	Manuel
Vélocité	97,5 m/s (320 fps)
Distance Dangereuse	251 mètres (275 verges)

ESPECIFICACIONES

Acción	Quiebre de cañón
Calibres	.177 cal. (4.5 mm)
Munición	Proyectiles de plomo
Esfuerzo al amartillar	20 lbs. (9.1 kg)
Gatillo	11 lbs. (5 kg)
Peso	1.4 lbs. (0.6 kg)

Longitud	11" (27.9 cm)
Longitud del cañón	5.3" (13.5 cm)
Cañón	Único
Seguridad	Manual
Velocidad	320 fps (97.5 m/s)
Distancia de Peligro	251 metros (275 yardas)



MANUFACTURED BY UMAREX UNDER LICENSE FROM STURM, RUGER & CO., INC.

This OWNER'S MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce manuel d'UTILISATION DU PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL DUEÑO siempre debe acompañar a la carabina de air y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.



We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

UX UMAREX
AIRGUNS

Distributed by / Distribué par / Distribuido por:

UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard

Fort Smith, AR 72916

www.UmarexUSA.com

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

www.UmarexUSA.com/registration

EN Umarex USA Registration

As the purchaser of a new airgun or airsoft gun distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at www.UmarexUSA.com within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit www.UmarexUSA.com.

Register on the internet at www.UmarexUSA.com/registration

FR Enregistrement des Umarex USA

Comme acheteur d'une nouvelle arme à air ou arme airsoft distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au www.UmarexUSA.com l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie/réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le www.UmarexUSA.com.

Enregistrez votre arme sur Internet au www.UmarexUSA.com/registration

ES Registración del Umarex USA

Como el comprador de una nueva arma de air o arma de airsoft distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en www.UmarexUSA.com dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite www.UmarexUSA.com.

Registrar en la internet en www.UmarexUSA.com/registration